



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/91/34

ORIGINAL: English

DATE/DATUM: 1991-03-04

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
GENEVA

**DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
Geneva, March 4 to 19, 1991**

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES
GENEVE

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES
Genève, 4 - 19 mars 1991**

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENF

**DIPLOMATISCHE KONFERENZ
ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
Genf, 4. bis 19. März 1991**

PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLE 3

submitted by the Delegation of Poland

It is proposed that Article 3 be worded as follows:

**"Plants to Which this Conventions Shall Be Applied
[Genera and Species to Be Protected]**

"(1) This Convention shall be applied to the varieties of cultivated higher plants belonging to the divisions of mushrooms (Musci), pteridophytes (Pteridophyta) and seed plants (Spermatophyta).

"(2) [(1)] [States already members of the Union] Each Contracting Party which is bound by the Act of 1961/1972 or the Act of 1978 shall apply the provisions of this Convention,

(i) at the date on which it becomes bound by this Convention, to all cultivated higher plants [plant genera and species] to which it applies, on the said date, the provisions of the Act of 1961/1972 or the Act of 1978 and,

(ii) at the latest by the expiration of a period of three years after the said date, to all cultivated higher plants [plant genera and species].

"(3) [(2)] [**New members of the Union**] Each Contracting Party which is not bound by the Act of 1961/1972 or the Act of 1978 shall apply the provisions of this Convention,

(i) at the date on which it becomes bound by this Convention, to at least 25 cultivated higher plants [plant genera and species] and,

(ii) at the latest by the expiration of a period of 10 years from the said date, to all cultivated higher plants [plant genera and species]."

* * * * *

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'ARTICLE 3

présentée par la délégation de la Pologne

Il est proposé de rédiger l'article 3 comme suit :

"Plantes auxquelles la présente Convention sera appliquée [Genres et espèces devant être protégés]

"1) La présente Convention sera appliquée aux variétés des plantes cultivées supérieures appartenant aux embranchements des champignons (Musci), des ptéridophytes (Pteridophyta) et des plantes à graines (Spermatophyta).

"2) [1)] [**Etats déjà membres de l'Union**] Chaque Partie contractante qui est liée par l'Acte de 1961/1972 ou par l'Acte de 1978 applique les dispositions de la présente Convention,

i) à la date à laquelle elle devient liée par la présente Convention, à toutes les plantes cultivées supérieures auxquelles [tous les genres et espèces végétaux auxquels] elle applique, à cette date, les dispositions de l'Acte de 1961/1972 ou de l'Acte de 1978 et,

ii) au plus tard à l'expiration d'un délai de trois ans à compter de cette date, à toutes les plantes cultivées supérieures [tous les genres et espèces végétaux].

"3) [2)] [**Nouveaux membres de l'Union**] Chaque Partie contractante qui n'est pas liée par l'Acte de 1961/1972 ou par l'Acte de 1978 applique les dispositions de la présente Convention,

i) à la date à laquelle elle devient liée par la présente Convention, à au moins 25 plantes cultivées supérieures [genres ou espèces végétaux] et,

ii) au plus tard à l'expiration d'un délai de dix ans à compter de cette date, à toutes les plantes cultivées supérieures [tous les genres et espèces végétaux]."

* * * * *

AENDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 3

von der Delegation Polens vorgelegt

Es wird vorgeschlagen, Artikel 3 wie folgt abzufassen:

"Pflanzen, auf die dieses Uebereinkommen anzuwenden ist
[Gattungen und Arten, die geschützt werden müssen]

(1) Dieses Uebereinkommen ist auf Sorten der höheren Kulturpflanzen der Abteilung Pilze (Musci), Farnpflanzen (Pteridophyta) und Samenpflanzen (Spermatophyta) anzuwenden.

(2) [(1)] [Staaten, die bereits Verbandsmitglieder sind] Jede Vertragspartei, die durch die Akte von 1961/1972 oder die Akte von 1978 gebunden ist, wendet dieses Uebereinkommen

- i) zu dem Zeitpunkt, zu dem sie durch dieses Uebereinkommen gebunden wird, auf alle höheren Kulturpflanzen [Pflanzengattungen und -arten], auf die sie zu diesem Zeitpunkt die Akte von 1961/1972 oder die Akte von 1978 anwendet, und
- ii) spätestens am Ende einer Frist von drei Jahren von diesem Zeitpunkt an gerechnet auf alle höheren Kulturpflanzen [Pflanzengattungen und -arten]

an.

(2) [Neue Verbandsmitglieder] Jede Vertragspartei, die nicht durch die Akte von 1961/1972 oder die Akte von 1978 gebunden ist, wendet dieses Uebereinkommen

- i) zu dem Zeitpunkt, zu dem sie durch dieses Uebereinkommen gebunden wird, auf mindestens 25 höhere Kulturpflanzen [Pflanzengattungen und -arten] und
- ii) spätestens am Ende einer Frist von zehn Jahren von diesem Zeitpunkt an gerechnet auf alle höheren Kulturpflanzen [Pflanzengattungen und -arten]

an."

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]